

الودع واحسن في افعاله واجمل وسافرت فاقمنا على ظهر البحر  
ثلاثا واربعين ليلة ثم وصلنا الى بلاد بنجالة وضبطها بفتح  
اثناء الموحدة وسكون النون وجيم معقود والـف ولام مفتوح  
وهي بلاد متسعة كثيرة الارز ولم ار في الدنيا ارخص اسعارا  
منها لاكلها مظلمة واهل خراسان يسمونها دوزخست (دوزخ)  
بور (پر) نعمة معناه جهنم ملاي بالنعم رايت الارز يباع في  
اسواقها خمسة وعشرين رطلاً ذهلية بدينار فضي والدينار  
الفضي هو ثمانية دراهم ودرهمهم كالدرهم النقرة سواءً والزطل  
الدهلي عشرون رطلاً مغربية وسمعتهم يقولون ان ذلك غلاء  
عندهم وحدثني محمد المصمودي المغربي وكان من الصالحين  
وسكن هذا البلد قديماً ومات عندي بدھلي انه كانت له

Le vizir m'envoya des pagnes et des *hostoû* (centaines de mille) de cauris, et se conduisit parfaitement.

Cependant je partis; nous restâmes en mer quarante-trois jours, après quoi nous arrivâmes dans le Bengale, qui est un pays vaste et abondant en riz. Je n'ai pas vu dans l'univers de contrée où les denrées soient à meilleur marché que dans celle-ci; mais elle est brumeuse, et les individus venus du Khorâçân l'appellent *doûzakhast* (*doûzakhi*) *pouri ni'met*, ce qui signifie, en arabe, « un enfer rempli de biens. » J'ai vu vendre le riz, dans les marchés de ce pays, sur le pied de vingt-cinq rithl de Dihly pour un dînâr d'argent; celui-ci vaut huit drachmes, et leur drachme équivaut absolument à la drachme d'argent. Quant au rithl de Dihly, il fait vingt rithl du Maghreb. J'ai entendu des gens de la contrée dire que ce prix était élevé pour eux (en proportion du taux habituel). Mohammed Al-masmoûdy, le Maghrébin, qui était un homme de bien, ayant habité le Bengale anciennement, et qui mourut chez moi, à Dihly, me raconta qu'il avait une femme et un serviteur,